

# COMPAQ

## system recovery

## réinstallation système

### — lea esto primero — restauración del sistema

## System Recovery

The system recovery CDs are licensed for use only with your specific PC model.

The system recovery program offers two recovery options: Standard Recovery (non-destructive) or Full System Recovery.

■ **Standard Recovery:** This is a *non-destructive* recovery, which recovers factory-shipped programs, drivers, and the operating system without affecting any data files that you may have created since purchasing this PC. Some data files may be difficult to find after the system recovery, so it is best to back up all hard disk files before performing a system recovery.

■ **Full System Recovery:** This recovery function completely erases and reformats the hard disk. The program performs a full system recovery to reinstall the operating system, programs, and drivers from the recovery CDs. However, you must reinstall any software that was not installed on the computer at the factory. This includes software that came on the CDs included in the computer accessory box, and software programs you installed since your purchase.

**Note:** If your PC has a blank or corrupted hard disk, you can use only the full system recovery option.

To run the system recovery program:

1 If the computer works, you can back up all data files that you want to save onto removable media, such as CD-RW or diskette. Remove the backup CD or diskette you've made.

2 Turn off the computer:

■ If the computer works: Click **Start** on the taskbar, click **Turn Off Computer**, and then click **Turn Off**.

Or

■ Press and hold the On button approximately 5 seconds until the computer turns off.

3 Disconnect all peripheral devices from the PC except the monitor, the keyboard, and the mouse.

4 Press the On button to turn on the computer.

5 When the color screen with the logo appears, press the F1 key on the keyboard until *Entering SETUP* is displayed. (You only have a few seconds to press the F1 key before the normal startup process continues.) Wait until the BIOS setup program opens.

6 Press the right arrow key to select *Boot*.

7 Press the down arrow key to select *Boot Device Priority*, and then press Enter on the keyboard.

8 Change the first boot device to CD-ROM using one of these methods:

■ Press the down arrow key to select the CD-ROM item. Press the + (plus) key to move the CD-ROM item up until it is the first item in the list.

Or

■ Press the down arrow key to highlight the *First Boot Device* selection. Press the + (plus) key until *CD-ROM* is the selection.

When installation is complete, you'll return the BIOS to the original setting.

9 Press the Eject button on the top CD-ROM drive, and wait for the tray to open. Insert the System Recovery CD #1 and close the tray.

10 Press the F10 key to save the changes and exit BIOS.

11 With Yes selected, press Enter.

12 The PC starts the recovery; wait for the onscreen instructions to display, and then follow those instructions:

■ If your PC hard disk is blank or corrupted, press R to perform a full system recovery. Insert the remaining CDs when directed.

Or

■ For standard recovery, press R, and then press R again. Click **Next** to proceed with the non-destructive system recovery. Click **Yes** to start the recovery. Insert the remaining CDs when directed.

Or

■ For full system recovery, press R, and then press F. Click **Yes** to perform the full system recovery. Insert the remaining CDs when directed.

When the recovery program finishes, click **Restart** to restart the computer.

13 Before the computer restarts, the CD tray ejects. Remove the CD.

14 Return the BIOS to the original setting. During the startup, when the color screen with the logo appears, press the F1 key on the keyboard until *Entering SETUP* is displayed. (You only have a few seconds to press the F1 key before the normal startup process continues.) Wait until the BIOS setup program opens.

15 Press the right arrow key to select *Boot*.

16 Press the down arrow key to select *Boot Device Priority*, and then press Enter on the keyboard.

17 Return the first boot device to the original setting using one of these methods:

■ Press the down arrow key or up arrow key to select the CD-ROM item. Press the – (minus) key to move the CD-ROM item down until it is the third item in the list.

Or

■ Press the down arrow key to highlight the *First Boot Device* selection. Press the + (plus) key until *Floppy* is the selection.

18 Press the F10 key to save the changes and exit BIOS.

19 With Yes selected, press Enter. After the computer restarts, a series of startup screens appear. To proceed with the initial Microsoft Windows setup, you must answer a few questions.

20 Complete the registration process, and then reconnect all peripheral devices.

21 Reinstall software not originally installed on the computer by the factory.

22 Copy data files you saved on the backup CD or diskette you made to your hard disk.

**Note:** If you have questions about the system recovery procedure, please contact Support; see your support documentation included with the computer documentation.

## Réinstallation système

La licence des CD de réinstallation système n'est accordée que pour le modèle de ordinateur.

Le programme Réinstallation système vous offre deux options de réinstallation : Réinstallation standard (non destructive) ou Réinstallation système complète.

■ **Réinstallation standard :** Cette réinstallation non destructive réinstalle les programmes, les pilotes et le système d'exploitation qui ont été installés en usine sans affecter les fichiers de données créés depuis l'achat de l'ordinateur. Puisque certains fichiers de données peuvent être difficiles à retrouver après la réinstallation, il est préférable de copier tous les fichiers du disque dur avant d'exécuter la réinstallation.

■ **Réinstallation système complète :** Cette fonction de réinstallation efface tout le contenu du disque dur et le reformate. Lorsque vous choisissez une réinstallation système complète, le programme réinstalle le système d'exploitation, les programmes et les pilotes à partir des CD de réinstallation. Vous devrez alors réinstaller tous les logiciels qui n'étaient pas préinstallés en usine, notamment les logiciels fournis sur des CD inclus dans la boîte d'accessoires de l'ordinateur et les logiciels que vous avez installés depuis l'achat de l'appareil.

**Remarque :** Si le disque dur de votre ordinateur est vide ou endommagé, vous verrez seulement l'option de réinstallation système complète.

Pour exécuter le programme de réinstallation système :

1 Si l'ordinateur fonctionne, faites une copie de tous les fichiers de données que vous désirez conserver sur un support amovible, comme un CD réinscriptible ou des disquettes. Enlevez ensuite les disquettes ou le CD de sauvegarde.

2 Éteignez l'ordinateur :

■ Si l'ordinateur fonctionne : Cliquez sur le bouton **démarrer** de la barre de tâches, puis cliquez sur **Arrêter l'ordinateur** et sur **Arrêter**.

— Ou —

■ Enfoncez le bouton de mise en marche pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'ordinateur s'arrête.

3 Déconnectez tous les périphériques de l'ordinateur, sauf le moniteur, le clavier et la souris.

4 Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer l'ordinateur.

5 Lorsque vous voyez apparaître l'écran coloré avec le logo, appuyez sur la touche F1 et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que *Entering SETUP* s'affiche (vous disposez seulement de quelques secondes pour appuyer sur F1 avant la poursuite du processus de démarrage). Attendez que le programme de configuration du BIOS s'ouvre.

6 Appuyez sur la flèche vers la droite pour sélectionner *Boot (Démarrer)*.

7 Appuyez sur la flèche vers le bas pour sélectionner *Boot Device Priority (Priorité dispositif d'amorçage)*, puis enfoncez la touche Entrée du clavier.



5 9 9 Q - 5 2 2 3

8 Changez le premier périphérique de démarrage pour CD-ROM à l'aide d'une des méthodes suivantes :

- Appuyez sur la flèche vers le bas pour sélectionner CD-ROM. Appuyez sur la touche + (plus) pour placer CD-ROM au début de la liste.

— Ou —

- Appuyez sur la flèche vers le bas pour mettre en évidence le choix *First Boot Device* (1er périphérique de démarrage). Appuyez sur la touche + (plus) jusqu'à ce que CD-ROM soit sélectionné.

Une fois la procédure d'installation terminée, vous ramènerez le BIOS à sa configuration d'origine.

9 Appuyez sur le bouton d'éjection du lecteur de CD-ROM supérieur et attendez que le plateau sorte. Insérez le CD n° 1 de Réinstallation système et fermez le plateau.

10 Appuyez sur F10 pour enregistrer les modifications et quitter le BIOS.

11 Assurez-vous que le *Oui* est sélectionné et appuyez sur Entrée.

12 L'ordinateur commence la réinstallation ; attendez que des instructions s'affichent et suivez-les :

- Si le disque dur de votre ordinateur est vide ou endommagé, appuyez sur R pour exécuter une réinstallation système complète. Insérez les autres CD quand on vous le demande.

— Ou —

- Pour réaliser une réinstallation standard, appuyez sur R, puis une autre fois sur R. Cliquez sur **Suivant** pour exécuter la réinstallation système non destructive. Cliquez sur **Oui** pour commencer la procédure de réinstallation. Insérez les autres CD quand on vous le demande.

— Ou —

- Pour réaliser une réinstallation système complète, appuyez sur R puis sur F. Cliquez ensuite sur **Oui** pour exécuter une réinstallation système complète. Insérez les autres CD quand on vous le demande.

Lorsque le programme de réinstallation a terminé son travail, cliquez sur **Redémarrer** pour faire redémarrer l'ordinateur.

13 Avant le redémarrage de l'ordinateur, le plateau de CD s'ouvre. Retirez le CD du lecteur.

14 Remettez les paramètres du BIOS à leur valeur d'origine. Durant le démarrage, lorsque vous voyez apparaître l'écran coloré avec le logo, appuyez sur la touche F1 et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que *Entering SETUP* s'affiche (vous disposez seulement de quelques secondes pour appuyer sur F1 avant la poursuite du processus de démarrage). Attendez que le programme de configuration du BIOS s'ouvre.

15 Appuyez sur la flèche vers la droite pour sélectionner *Boot* (*Démarrer*).

16 Appuyez sur la flèche vers le bas pour sélectionner *Boot Device Priority* (*Priorité dispositif d'amorçage*), puis enfoncez la touche Entrée du clavier.

17 Retournez le premier périphérique de démarrage à sa valeur d'origine à l'aide d'une des méthodes suivantes :

- Appuyez sur la flèche vers le bas ou vers le haut pour sélectionner CD-ROM. Appuyez sur la touche – (moins) pour que CD-ROM devienne le troisième élément de la liste.

— Ou —

- Appuyez sur la flèche vers le bas pour mettre en évidence le choix *First Boot Device* (1er périphérique de démarrage). Appuyez sur la touche + (plus) jusqu'à ce que Floppy soit sélectionné.

18 Appuyez sur F10 pour enregistrer les modifications et quitter le BIOS.

19 Assurez-vous que le *Oui* est sélectionné et appuyez sur Entrée. Lorsque l'ordinateur redémarre, vous devriez voir apparaître une série d'écrans de démarrage. Pour exécuter la configuration initiale de Microsoft Windows, vous devez répondre à quelques questions.

20 Complétez la procédure d'enregistrement et reconnectez tous les périphériques.

21 Réinstallez les logiciels qui n'étaient pas préinstallés en usine.

22 Copiez sur votre disque dur les fichiers de données que vous avez sauvegardés sur CD ou sur disquettes.

**Remarque :** Si vous avez des questions sur la procédure de réinstallation du système, veuillez contacter le service de support technique (consultez la fiche de support technique fournie avec la documentation de l'ordinateur).

## — Lea Esto Primero —

### Restauración del sistema

Los CD de restauración del sistema tienen licencia de uso sólo con su modelo de PC específico.

El programa de restauración del sistema ofrece dos opciones de restauración: Restauración estándar (no destructiva) o Restauración completa del sistema.

**Restauración estándar:** Se trata de una restauración no destructiva que recupera los programas, los controladores y el sistema operativo instalados de fábrica, sin que los archivos de datos que se hayan creado desde la compra de la PC se vean afectados. Puede que sea difícil encontrar algunos archivos de datos después de restaurar el sistema, por lo que lo más indicado es realizar copias de respaldo de todos los archivos del disco duro antes de realizar la restauración del sistema.

**Restauración completa del sistema:** Esta función de restauración borra totalmente el disco duro y lo vuelve a formatear. El programa realiza una restauración completa del sistema para reinstalar el sistema operativo, los programas y los controladores desde los CD de restauración. No obstante, deberá volver a instalar el software que la PC no incluía de fábrica. Aquí se incluye el software suministrado en los CD incluidos en la caja de accesorios de la computadora y los programas de software instalados desde la compra de la PC.

**Nota:** Si la PC tiene el disco duro dañado o en blanco, sólo podrá utilizarse la opción de restauración completa del sistema.

Para ejecutar el programa de restauración del sistema:

- 1 Si la computadora funciona, puede hacer una copia de respaldo en un dispositivo de almacenamiento extraíble (CD-RW o disquete) de todos los archivos de datos que deseé guardar. Retire el CD o disquete de respaldo que acaba de crear.

2 Apague la computadora:

- Si la computadora funciona: haga clic en **Inicio** en la barra de tareas, haga clic en **Apagar equipo** y, a continuación, en **Apagar**.

O bien:

- Mantenga presionado el botón de encendido unos cinco segundos hasta que la computadora se apague.

3 Desconecte todos los dispositivos periféricos de la PC, excepto el monitor, el teclado y el mouse.

4 Presione el botón de encendido para encender la computadora.

5 Cuando aparezca la ventana en color con el logotipo, presione la tecla F1 hasta que aparezca el mensaje *Entering SETUP (Iniciando configuración)*. (Sólo dispone de unos segundos para presionar F1 antes de que continúe el proceso de inicio normal.) Espere a que se abra el programa de configuración del BIOS.

6 Presione la tecla de la flecha hacia la derecha para seleccionar *Arranque*.

7 Presione la tecla de la flecha hacia abajo para seleccionar *Prioridad disp. de arranque* y, a continuación, presione la tecla Intro del teclado.

8 Cambie el primer dispositivo de arranque a CD-ROM siguiendo uno de estos métodos:

- Presione la tecla de la flecha hacia abajo para seleccionar CD-ROM. Presione la tecla + (más) para desplazar CD-ROM hasta que sea el primer elemento de la lista.

O bien:

- Presione la tecla de la flecha hacia abajo para resaltar la opción *Primer dispositivo de arranque*. Presione la tecla + (más) hasta que la opción CD-ROM quede seleccionada.

Una vez finalizada la instalación, el BIOS volverá a su configuración original.

9 Presione el botón de expulsión de la unidad de CD ROM superior y espere a que se abra la bandeja. Inserte el CD número 1 de Restauración del sistema y cierre la bandeja.

10 Presione la tecla F10 para guardar los cambios y salir del BIOS.

11 Seleccione **Sí** y presione Intro.

12 La PC inicia la restauración, espere a que se muestren las instrucciones en la pantalla y, a continuación, sígulas:

- Si el disco duro de la PC está en blanco o dañado, presione R para realizar una restauración completa del sistema. Inserte los restantes CD cuando se le indique.

O bien:

■ Para la restauración estándar, presione R y, a continuación, presione R otra vez. Haga clic en **Siguiente** para continuar con la restauración no destructiva del sistema. Haga clic en **Sí** para iniciar la restauración. Inserte los restantes CD cuando se le indique.

O bien:

- Para la restauración completa del sistema, presione R y, a continuación, F. Haga clic en **Sí** para realizar la restauración completa del sistema. Inserte los restantes CD cuando se le indique.

Cuando el programa de restauración finalice, haga clic en **Reiniciar** para volver a iniciar la computadora.

13 Antes de que se reinicie la computadora, se abrirá la bandeja de CD. Extraiga el CD.

14 Restablezca la configuración original del BIOS. Durante el inicio, cuando aparezca la ventana en color con el logotipo, presione la tecla F1 del teclado hasta que aparezca el mensaje *Entering SETUP (Iniciando configuración)*. Sólo dispone de unos segundos para presionar F1 antes de que continúe el proceso de inicio normal. Espere a que se abra el programa de configuración del BIOS.

15 Presione la tecla de la flecha hacia la derecha para seleccionar *Arranque*.

16 Presione la tecla de la flecha hacia abajo para seleccionar *Prioridad disp. de arranque* y, a continuación, presione la tecla Intro del teclado.

17 Cambie el primer dispositivo de arranque a la configuración original siguiendo uno de estos métodos:

- Presione la tecla de la flecha hacia arriba o hacia abajo para seleccionar CD-ROM. Presione la tecla – (menos) para desplazar CD-ROM hasta que sea el tercer elemento de la lista.

O bien:

- Presione la tecla de la flecha hacia abajo para resaltar la opción *Primer dispositivo de arranque*. Presione la tecla + (más) hasta que la opción Disquete quede seleccionada.

18 Presione la tecla F10 para guardar los cambios y salir del BIOS.

19 Seleccione **Sí** y presione Intro. Aparecerá una serie de pantallas de inicio cuando se reinicie la computadora. Para continuar con la instalación inicial de Microsoft Windows, deberá responder algunas preguntas.

20 Finalice el proceso de registro y, a continuación, vuelva a conectar todos los dispositivos periféricos.

21 Reinstale el software que no estuviese originalmente en la computadora.

22 Copie en el disco duro los archivos de datos que guardó en el disquete o CD de copia de respaldo.

**Nota:** Si se le plantea alguna pregunta acerca del procedimiento de restauración del sistema, póngase en contacto con el Centro de soporte; consulte la documentación de soporte incluida con la documentación de la computadora.